



BANDOA / BANDO

FRONTOIKO OSTATUAREN USTIAKETA

Lesakako alkate jaunak honako hau jakinarazten du:

Udal pilotalekuko ostaturako lokalaren esleipenean parte hartu nahi dutenek, proposamenak aurkezten ahal dituztela 2017ko **abuztuaren 25a, astelehena, eguerdiko 12:00ak arte**, Herriko Etxean.

Baldintzak interesatuen eskura daude, udal bulegoetan.

Kontratuaren iraupena: 4 urte.

EXPLORACION DEL BAR DEL FRONTON

El señor alcalde de Lesaka hace saber:

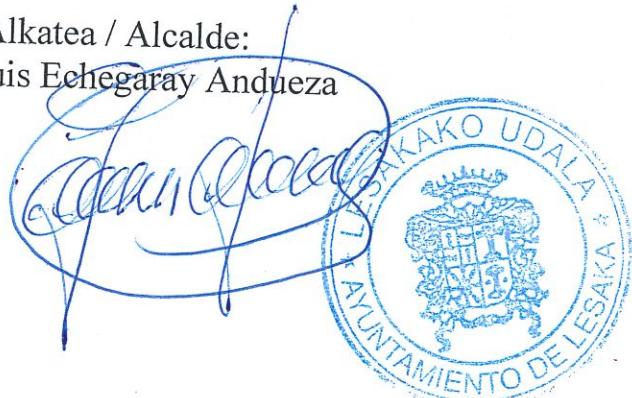
Que las personas interesadas en la adjudicación del local para el bar del frontón municipal podrán presentar sus propuestas en el Ayuntamiento hasta las **12 horas del mediodía del viernes 25 de agosto**.

El condicionado se halla en las oficinas municipales a disposición de las personas interesadas.

Duración del contrato: 4 años

Lesakan, 2017ko abuztuaren 1ean / Lesaka, 1 de agosto de 2017

Alkatea / Alcalde:
José Luis Echegaray Andueza





1
**LESAKAKO UDALA (NAVARROA)
AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)**

**UDAL PILOTALEKUKO OSTATURAKO
LOKALA ESLEITZEKO BALDINTZAK (2017-
2021 URTEAK).**

Erref.: Udalobrt/2017/20

**CONDICIONADO PARA LA ADJUDICACIÓN
DEL LOCAL PARA BAR DEL FRONTÓN
MUNICIPAL (AÑOS 2017-2021)**

Ref.: Udalobrt/2017/20

1 - KONTRATUAREN XEDEA. Udal pilotalekuko ostatuaren ustiaketa eta haren instalazioen mantenimendua.

1.1. Betebeharrak. Adjudikaziodunak konpromiso hauek hartzen ditu:

a) Pilotalekuko instalazio guztiak garbi eta egoera onean edukitzea.

b) Diren akats eta egin behar diren konponketen berri Udalari ematea, honek beraien moldaketa agintzeo.

c) Frontoia, egunero, goizeko 9etan ireki eta gaueko 9etan itxi, ordu horretarako erreserbarik ez bada. Egonen balitz, kantxa 10ak arte irekia egonen da.

d) Orduen erreserbatzea bere gain hartzea.

e) Ordu erreserbatuak eta dutxak kobratzea eta jasotakoa hilabetero Herriko Etxera eramatea.

1.2. Adjudikaziodunaren eskubideak.

Ostatuan nahi dituen edari, ogitarkeko, etabar saltzen ahal ditu, goizeko 9etatik gaueko 10ak arte. Ostatuaren ura eta argia bere kontura izanen dira. Ostatuan ateritako mozkinak adjudikaziodunarentzat

1 - OBJETO DEL CONTRATO. Consiste en la explotación del bar del frontón municipal y el mantenimiento de las instalaciones del mismo.

1.1. Obligaciones. El adjudicatario se compromete a:

a) Mantener limpias y en buen estado todas las instalaciones del frontón.

b) Dar cuenta al Ayuntamiento de todas las deficiencias y reparaciones que haya que hacer, para que la Corporación ordene efectuar el arreglo de las mismas.

c) Abrir todos los días el frontón para las 9 de la mañana y cerrarlo a las 21 horas, caso de no existir reserva para dicha hora. Si la hubiere, la cancha permanecerá abierta hasta las 22 horas.

d) Hacerse cargo de las reservas de horas.

e) Cobrar horas de reserva y duchas y entregar el importe al Ayuntamiento mensualmente.

1.2. - Derechos del adjudicatario. Tiene

derecho a despachar toda clase de bebidas, bocadillos, etc., en el bar, de 9 de la mañana a 10 de la noche. La luz y agua del mismo correrán a su cargo. Los beneficios que obtenga del bar serán para

izanen dira.

el adjudicatario.

**2 - AURKEZTU BEHARREKO
DOKUMENTAZIOA.**

Lizitazioan parte-hartzeko proposamenak licitación se presentarán, en pliego cerrado, en la *Herriko Etxean aurkeztuko dira, plegu itxian.* Casa Consistorial. En el exterior de sobre se *Kartazalaren kanpoaldean zein kontraturi dagokion* señalará el contrato al que se refiere y la *eta lizitatzailaren identifikazioa adieraziko da.* identificación del licitador. La documentación a *Sartu beharreko dokumentazioa honako hau izanen* incluir será la siguiente:

da:

- *Eskaera.* - Solicitud.
- *Memoria.* *Honetan, lizitatzailak duen* del licitador, modo en que se piensa prestar el *esperientzia, zerbitzua nola burutu behar duen eta* servicio y demás extremos de interés. *interesa duten gainerako muturrak zehatztuko dira.* - Memoria en la que se señale la experiencia
- *Behin-behineko fidantza, berrehun euro* doscientos euros (200 €). - Fianza provisional, por importe de (200 €).

3 - ESLEIPENA. *Udalaren dagokion organoak kontratua esleitu ahal izanen dio proposamen hoberenari edota esleipena hutsik deklaratu.*

Adjudikazioiduna aukeratzeko aurkeztutako memorien honako puntu hauek baloratuko dira:

- *Antzeko ostalaritza-establezimenduen gestioan esperientzia.*
- *Pilotalekuko bertako kirolekin duen lotura.*
- *Euskararen ezaguera.*
- *Zerbitzuaren hobekuntza ekarriko duten ideiak.*

2 - DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

Las proposiciones para tomar parte en la

licitación se presentarán, en pliego cerrado, en la Casa Consistorial. En el exterior de sobre se señalará el contrato al que se refiere y la identificación del licitador. La documentación a incluir será la siguiente:

- Solicitud.

- Memoria en la que se señale la experiencia

del licitador, modo en que se piensa prestar el servicio y demás extremos de interés.

- Fianza provisional, por importe de

doscientos euros (200 €).

3 - ADJUDICACIÓN. El órgano

correspondiente del Ayuntamiento podrá adjudicar el contrato a la proposición más ventajosa o declarar desierta la adjudicación.

Para la selección del adjudicatario se valorarán los siguientes extremos de las memorias presentadas:

- La experiencia en la gestión de establecimientos de hostelería similares.
- La relación con los deportes propios del frontón.
- Dominio del euskara.
- Ideas que impliquen una mejora del servicio.

**4 - KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA - .
IRAUPENA.**

Kontratuaren formalizazioa, esleipena egin eta hurrengo hamabortz egunen barru eginen da.

Aurrez, adjudikazioduak Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan eta Gizarte Segurantzan altan dagoela adierazten duen agiriak ekarri beharko ditu.

Kontratuaren iraupena lau urtekoa izanen da, 2017eko irailaren 1etik, 2021eko irailaren 1arte..

**4 - FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO
- DURACIÓN.**

La formalización del contrato se realizará dentro de los 15 días siguientes a la adjudicación.

Previamente el adjudicatario deberá aportar justificantes de hallarse dado de alta en el Impuesto de Actividades Económicas y en la Seguridad Social.

La duración del contrato será de cuatro años, desde el 1 de septiembre de 2017 hasta el 1 de septiembre de 2021.

5 – BEHIN BETIKO FIDANTZA.

Kontratuaren adjudikaziodunak, bi mila euro (2.000 €) behin-betiko fidantza utzi beharko du, esleipenaren jakinarazpen ofiziala egiten zaionetik hamabortz eguneko epean. Fidantza, eskudirutan, Nafarroako Zorraren titulutan edota araututako abalaren bidez osatu ahal izanen da.

5 - FIANZA DEFINITIVA.

Quien resulte adjudicatario del contrato deberá depositar una fianza definitiva por importe de dos mil euros (2.000 €), en el plazo de quince días a contar desde la fecha de notificación oficial de la adjudicación. La fianza podrá constituirse en metálico, en títulos de Deuda de Navarra o aval en forma reglamentaria.

6 - ERABILTZEKO ERRESERBA. Kasu guztietan, Udalak frontoia erabiltzeko eskubidea pertsona edo entitateei utzita, adjudikaziodunari ordu lehenagotik jakinaraziz. Alkate jaunari eskubide hori erabiltzeko ahalmena ematen zaio.

6 - RESERVA DE UTILIZACIÓN. En todos los casos, el Ayuntamiento se reserva el derecho de utilización del frontón, bien directamente, bien mediante cesión a personas o entidades que lo soliciten, comunicándolo al adjudicatario con 48 horas de antelación y quedando facultado el Sr. alcalde para ejercer ese derecho.

7 - KONTRATUAREN DEUSEZTATZEA.

7 - RESCISIÓN DEL CONTRATO. Darán

Baldintzak ez betetzeak eta indarrean dagoen lugar a la rescisión del contrato el incumplimiento arautegian xedatutako gainerako kausek del condicionado y demás causas establecidas en la kontratuaren deuseztatzea ekarriko dute. normativa vigente.

Lesaka, 2017ko abuztuaren 1a

Lesaka, 1 de agosto de 2017

Alkatea:

El alcalde:

Sinatua. José Luis Echegaray Andueza

Fdo. José Luis Echevarría Andueza